

**Translation and Interpretation**

Languages: **English: A French: B Spanish: C**

Simultaneous & Consecutive, RSI (Kudo, Zoom, Microsoft Teams, RSI X, Interprfy) / Trados SDL, Memsource, SmartCat, eLUNa, Sonix

---

**EDUCATION**

- MA in Conference Interpretation, *Middlebury Institute of International Studies*, 2022
- BA French Language and Literature, Colgate University, 2017

---

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

**Sample Topics:**

Agriculture, Human Rights, Environment, Gender-Based Violence, Malaria, Women’s Rights Issues, Sustainability/Renewable Energies, Immigration

**Interpretation**

**Recent Assignments:**

**2021-2024**

*UNDP:* High-Level Partnerships Forum on Climate, Peace and Security in Stabilization Contexts. April 9-10, 2024. (On-site EN<>FR)

*District Heights Sustainability Committee:* Climate Chronicles - Empowering Urban Resilience Voices. April 4, 2024. (EN<>FR RSI)

*UN Women:* Commission on the Status of Women side events (3). March 2024. (On-site chuchotage and simultaneous interpretation at UN Secretariat, EN<>FR)

*International Rescue Committee:* Internal Focus Groups (6); Webinar on personal and professional growth. Since March 2024. (EN<>FR RSI)

*Jhpiego:* All Staff Global Webinar “Jeunes et Climat au Sahel : Intégrer la Santé des Adolescents dans la Réponse aux Crises Humanitaires”; Jhpiego Annual Meeting (3 day conference); MOMENTUM Monthly Meeting with USAID; LLD Local Champions TWD; Since February 2024. (EN<>FR RSI)

*Catholic Relief Services:* Empower Caribbean. January 10, 2023 (EN<>FR RSI)

*Amnesty International:* Youth, Power, Action Summit Presentation. October 18, 2023. (EN<>FR RSI)

*InterPride:* Plenary Conference. October 2023 (EN<>FR, On-site simultaneous in San Diego, CA)

*The Department of State:* International Visitor Leadership Program, Seminar interpreter. Since September 2023. (EN<>FR)

*Open Government Partnership:* Second Meeting of Signatory Cities of the Declaration of Buenos Aires (EN<>ES RSI)

*Oxfam America:* Panel discussion “Hunger Crisis: Oxfam in West Africa”; USAID Localization Agenda Webinar; “Strategy for the Just Energy Transition” Webinar October 2018; OUS Senegal Office Finance Check-in. Bimonthly since January 2024; Agile Info Session; Various informal calls between Oxfam America and partners/NGOs on the ground in Africa. Since November 2022. (EN<>FR RSI)

*Bridging Voices:* IEP and 504 plan meetings for Ventura County, CA. Since March 2023. (EN<>ES RSI and consec)

*Moses/Weitzman Health System: Understanding Barriers to Oral Care for People Living with HIV/AIDS Taskforce.* July 2023. (EN<>ES RSI)

*McCune Foundation: Grant Seeker Info Session.* June 28, 2023 (EN<>ES RSI)

*American Institutes for Research (AIR): Developing Improved Indicators to Measure Progress in Addressing Child Labor and Forced Labor in the Cocoa Sector.* June 13, 2023. (EN<>FR RSI)

*Detention Watch Network: NY Dignity not Detention Coalition lobby day.* May 2023. (EN<>FR)

*The People's Vaccine (PVA): Webinar on mRNA Vaccine Transfer.* May 30, 2023. (EN<>FR RSI)

*B+A: Consulting meetings for Nike (4).* March - May 2023. (EN<>FR consec)

*NEAR (Network for Empowered Aid Response): (2) Meeting with NGO BIFERD.* April + May 2023. (EN<>FR)

*AstraZeneca France: Mock pricing negotiation for Lynparza.* December 5, 2022. (EN<>FR RSI)

*Third Bridge: Client discussion regarding ERP Software in the construction industry* (EN<>FR OPI)

*CT Judicial Branch: Fact finding conference, Motor vehicle accident deposition, Divorce trial* (ES<>EN remote consec, EN<>FR in-person consec)

*MacDougall-Walker Correctional Institution: Legal meeting on sentence modification.* February 2023. (In-person consec)

*Department of Children and Families.* October 2022 - March 2023. (ES<>EN consec)

*CT Probate Court: Temporary custody hearing.* November 2022. (ES<>EN remote consec)

*Susan B. Anthony Program: Social worker meeting.* November 2022. (ES<>EN in-person consec)

*Gideon Welles School: Parent teacher conferences* (ES<>EN)

*Rajah & Tann Asia: Legal meeting on family trusts.* October 2022. (EN<>FR, remote consec via Zoom)

*City of New Haven: Food System Policy Division community meetings* (EN>FR RSI via Zoom)

*Emmaüs International: NGO board meetings.* January - May 2021. (EN<>FR, RSI via Zoom)

*Involves Stage & Kraft: Meeting on face recognition technology* (EN<>FR RSI)

*The United Nations: Climate Change Conference of the Parties 26.* November 2021. (EN<>FR, RSI & remote consec)

## **Translation**

### **Recent Clients:**

*The Providencia Group: Birth certificates, parental agreements, medical documents*

*Ohio Translation Services: Active WSV Video game tutorial*

*DHL: Transcription of training course videos*

*Cadence Translate: Cell & Gene Therapy; ATTR Amyloidosis and Hereditary angioedema; ALK+ NSCLC treatment*

*Private individuals: Transcripts, diplomas, legal/official documents*

*Centre pour le dialogue humanitaire: Conflict Mediation Publication*

*Fundación Éxito: Subtitle translation - Women's health videos*

*UNESCO: Internal documents, Press releases, Precis writing.*

*TED Conferences: Subtitle translation & transcription*